

# E73 - The Junior Detective League Shipwreck Case

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

A racing second hand,  
a shooting comet!

**[00:02]** ---

Conan's logic works great on  
hearts tired by modern society!

**[00:06]** ---

The JDL's in trouble today!  
Wisdom, courage, and teamwork!

**[00:10]** ---

He sees the single truth  
for what it is,

**[00:12]** ---

and looks like a kid  
but has the mind of an adult!

**[00:14]** ---

His name? Detective Conan!

**[01:51]** ---

The Junior Detective League Shipwreck Case.

**[01:51]** ---

The Junior Detective League Shipwreck Case

**[02:48]** ---

Sorry! You ok?!  
I didn't see you there!

**[02:55]** ---

Yahoo! This is great!

**[02:57]** ---

It's the best summer break ever!

**[02:59]** ---

I'm glad we came  
to the ocean prepared!

**[03:02]** ---

Kasuda-san? Of Kasuda Industries?

**[03:05]** ---

Yep! I'm a rich kid who's ignorant  
of his debt to his old man!

**[03:13]** ---

Are you sure taking us  
all back isn't a problem?

**[03:18]** ---

The more the merrier! Right, Shinobu?

**[03:22]** ---

Yeah!

**[03:23]** ---

I sure am jealous!  
Going scuba diving as a couple!

**[03:29]** ---

Yeah, a couple...

**[03:30]** ---

Well, if I wasn't rich, there's no  
telling how she'd have wound up...

**[03:37]** ---

Teruhiko-san! That's horrible!

**[03:39]** ---

It's okay to be honest, Shinobu.

**[03:44]** ---

What's his deal?! Suddenly  
fighting with his girlfriend...

**[03:54]** ---

Hey, Ran-nee-chan.  
Where's the old man fishing anyway?

**[03:58]** ---

He said it was the best spot  
in the area and left before dawn...

**[04:03]** ---

I guess it's not in the ocean.  
I think he said it was a lake.

**[04:08]** ---

A fishing spot not in the ocean?

**[04:12]** ---

Here we go! Another bite!  
What a haul!

**[04:20]** ---

Ok!

**[04:22]** ---

No Trespassing

**[04:26]** ---

Shinobu-san left?

**[04:29]** ---

She was in a bad mood.

Happens all the time; no biggie.

**[04:33]** ---

You sure that wasn't  
your fault? What a weirdo.

**[04:37]** ---

A huge haul!

**[04:41]** ---

Whoa! Awesome!

**[04:43]** ---

Way to go, Dad!

**[04:46]** ---

Where's that fishing spot?

**[04:49]** ---

I wanna fish too!

**[04:51]** ---

No, I can't tell you.

**[04:53]** ---

Why not?

**[04:54]** ---

It's a secret spot my  
fishing friends told me about!

**[05:03]** ---

He's no fun...

**[05:06]** ---

Let's go play beachball!

**[05:07]** ---

Yeah!

**[05:09]** ---

Over there!

**[05:10]** ---

Yay!

**[05:12]** ---

Conan-kun! Come on!

**[05:14]** ---

No thanks...

**[05:17]** ---

Huh?

**[05:18]** ---

Isn't that a parrot fish?

**[05:21]** ---

What about it?

**[05:22]** ---

No, nothing!

**[05:24]** ---

How do you catch an ocean fish  
in a non-ocean fishing spot?

**[05:28]** ---

He probably bought 'em somewhere.

**[05:33]** ---

Mori Kogoro! He's not  
just a great detective!

**[05:38]** ---

Mori Kogoro?

**[05:41]** ---

Oh? Who were you again?

**[05:48]** ---

My bad!

**[05:58]** ---

What's this?

**[06:00]** ---

There's paper inside...

**[06:06]** ---

What could be written on it?!

**[06:08]** ---

What if it's a treasure map?!

**[06:10]** ---

This is like out of a movie or novel!

**[06:16]** ---

We got it!

**[06:16]** ---

We got it!

**[06:19]** ---

What the...

**[06:21]** ---

"SOS Shinobu?!"

**[06:23]** ---

Don't tell me...

**[06:24]** ---

...Shinobu-san needs help-

**[06:28]** ---

and sent that message?!

**[06:31]** ---

She's up to that again?  
I thought she left.

**[06:34]** ---

Again?

**[06:35]** ---

Yeah. She does it  
all the time. Lemme see.

**[06:39]** ---

She's trying to worry me.  
She can be a real nuisance.

**[06:44]** ---

You can say that again...

**[06:47]** ---

It's almost full tide.

Maybe I should go again...

**[06:51]** ---

Guys! Don't go into the ocean,  
it's dangerous!

**[06:54]** ---

Okay!

**[06:54]** ---

Okay!

**[06:56]** ---

But things are bad if Shinobu-\*san  
\*really did send an SOS!

**[07:00]** ---

We'll have to check for ourselves!

**[07:03]** ---

But where do we start?

**[07:04]** ---

If she's on a desert island,  
we'll never--

**[07:08]** ---

No, that's impossible time-wise!  
Plus the paper's not dried up!

**[07:13]** ---

She's not very far away!

**[07:19]** ---

Hey, Ran-*neechan*.

**[07:21]** ---

Don't let Kasuda-\*san  
\*out of your sight.

**[07:24]** ---

But why?

**[07:25]** ---

We're counting on you!

**[07:25]** ---

We're counting on you!

**[07:28]** ---

Wait! Where are you guys going?!

**[07:30]** ---

Alright! I'll give another crack at it!

**[07:34]** ---

Great! I'll come with you, Mori-*san*!

**[07:38]** ---

I know about your fishing spot;  
we're expanding into this area.

**[07:43]** ---

Well, let's go!

**[07:46]** ---

Dad! We need to start packing up!

**[07:49]** ---

Ugh! You're all so selfish!

**[07:55]** ---

People these days!

**[07:58]** ---

Excuse me, Mister!

**[08:00]** ---

Not more?!

**[08:03]** ---

Hey, you!

**[08:05]** ---

Lousy sea-bathers and divers!

**[08:08]** ---

Excuse us...

**[08:08]** ---

How dare they dirty my ocean!

**[08:11]** ---

Excuse us!

**[08:11]** ---

Excuse us!

**[08:13]** ---

What?

**[08:14]** ---

Do you know where that  
bottle floated in from?

**[08:18]** ---

This?

**[08:20]** ---

This way, guys!

**[08:21]** ---

Right!

**[08:21]** ---

Right!

**[08:29]** ---

Genta-kun.

**[08:30]** ---

What's that for? We're not  
here to gather shellfish!

**[08:33]** ---

Aw, shaddup! I can't just come  
here and not catch anything!

**[08:39]** ---

You're always thinking about food!

**[08:41]** ---

Let's get some top shells too!

**[08:43]** ---

Now you're here just  
to catch stuff...

**[08:47]** ---

You ok, Ayumi?!

**[08:49]** ---

I think so...

**[08:51]** ---

It's almost full tide!  
Be careful!

**[08:56]** ---

Look!

**[09:00]** ---

Shinobu-san?!

**[09:01]** ---

It has to be!

**[09:04]** ---

Hurry! The cave's  
filling up with water!

**[09:19]** ---

Shinobu-san! Are you all right?!

**[09:23]** ---

Stay with us!

**[09:25]** ---

Shinobu-san!

**[09:30]** ---

Whew!

**[09:30]** ---

Whew!

**[09:33]** ---

It's you!

**[09:35]** ---

What happened?!

**[09:37]** ---

What happened, Shinobu-san?

**[09:39]** ---

He said he was going to take me  
to his special diving spot...

**[09:45]** ---

A cave that disappears into  
the ocean at high tide...

**[09:50]** ---

But when I drank  
the juice he brought...

**[09:54]** ---

...I suddenly got sleepy.

**[10:21]** ---

There were probably  
sleeping drugs in the juice.

**[10:24]** ---

He wanted his murder  
to look like an accident!

**[10:27]** ---

He'd create an alibi  
while you drowned here.

**[10:32]** ---

His nearly hitting us and  
starting that fight with you

**[10:36]** ---

was all part of his plan!

**[10:39]** ---

But why?!

**[10:41]** ---

That's for the police to find out.  
Let's get out and contact them!

**[10:45]** ---

Conan-kun! Look!

**[10:47]** ---

The tide's coming in!

**[10:49]** ---

No way!

**[10:51]** ---

Let's get out of here!

**[11:01]** ---

Out of the boat!  
The tide's rising!

**[11:03]** ---

Hurry!

**[11:06]** ---

Oh no!

**[11:07]** ---

Now how do we get back?!

**[11:10]** ---

The waves are too high  
for us to swim out!

**[11:13]** ---

Plus Shinobu-san isn't  
fully back to normal!

**[11:17]** ---

Oh no!

**[11:18]** ---

Someone help!

**[11:19]** ---

I don't wanna die!

**[11:21]** ---

Everyone calm down! Don't panic!

**[11:24]** ---

That's easy for you to say!

**[11:25]** ---

If the water fills up to our heads...

**[11:28]** ---

...we'll all drown!

**[11:29]** ---

What do we do now?!

**[11:38]** ---

What's that?!

**[11:40]** ---

What is that?

**[11:43]** ---

A firefly!

**[11:46]** ---

Fireflies?

**[11:46]** ---

Here?

**[11:48]** ---

That is strange!

**[11:50]** ---

What're they doing in a cave  
that fills up with water twice a day?!

**[11:54]** ---

Could it be?!

**[11:55]** ---

Could what be?!

**[11:55]** ---

Could what be?!

**[11:58]** ---

Maybe the cave has another  
exit that they came in from?!

**[12:02]** ---

What?!

**[12:04]** ---

Another exit?!

**[12:05]** ---

It's our only way out now!

**[12:08]** ---

But what if it's too small for people?!

**[12:12]** ---

Oh no!

**[12:13]** ---

Hey, Conan! We're not fireflies!

**[12:17]** ---

The old man's parrot fish  
was big but had no scars!

**[12:22]** ---

It's not that small of an exit!

**[12:26]** ---

It entered the cave during  
the high tide before dawn!

**[12:32]** ---

It probably got washed through  
the cave and into that lake

**[12:38]** ---

the old man was at!

**[12:42]** ---

A non-ocean fishing spot where  
you can catch ocean fish!

**[12:47]** ---

That makes sense!

**[12:47]** ---

I see!

**[12:48]** ---

That's our Conan-*kun*!

**[12:49]** ---

Sorry, old man! Guess you  
didn't buy 'em after all!

**[12:54]** ---

We'll drown if we stay here!

**[12:56]** ---

I have faith in Conan-*kun*!

**[12:58]** ---

Alright! Let's go!

**[13:08]** ---

What is it, Ayumi-*chan*?!

**[13:09]** ---

Water dripped from the ceiling...

**[13:12]** ---

Whew...

**[13:14]** ---

Don't scare us like that!

**[13:15]** ---

Sorry!

**[13:18]** ---

It's like a maze...

**[13:20]** ---

Which way leads out?

**[13:22]** ---

The wrong way will get us lost...

**[13:25]** ---

But the tide will catch up  
if we don't hurry!

**[13:31]** ---

Alright! Let's just go this way!

**[13:34]** ---

Wait, Genta!

**[13:37]** ---

Huh? What the... It's a dead end!

**[13:39]** ---

I told you!

**[13:41]** ---

Take the path with fireflies!

**[13:43]** ---

Good thinking!

**[13:44]** ---

They'll lead us to the exit!

**[13:48]** ---

Split up and look for 'em!

**[13:50]** ---

OK!

**[13:50]** ---

OK!

**[13:51]** ---

I'll help too! I'm all better now!

**[13:56]** ---

None here!

**[13:58]** ---

Nor here!

**[14:00]** ---

Same here!

**[14:01]** ---

I found them! They're here!

**[14:05]** ---

Alright! Let's move out!

**[14:15]** ---

Left or right? It's one or the other...

**[14:18]** ---

Alright! Look for more fireflies!

**[14:27]** ---

No luck. Both are empty.

**[14:30]** ---

I guess this is the end...

**[14:32]** ---

Don't say that!

**[14:34]** ---

What do we do, Conan-kun?!

**[14:37]** ---

There's still a chance.

**[14:54]** ---

This way!

**[14:55]** ---

Ah! You listened for the different echoes!

**[14:58]** ---

Yeah!

**[14:59]** ---

The louder echo was a dead-end.

The quieter one leads ahead!

**[15:04]** ---

You're amazing, Conan-kun!

**[15:06]** ---

Ok! Let's go!

**[15:19]** ---

Push!

**[15:21]** ---

Harder!

**[15:31]** ---

What's that sound?!

**[15:36]** ---

Birds!

**[15:37]** ---

Birds?!

**[15:37]** ---

Birds?!

**[15:39]** ---

They probably came in  
looking for food!

**[15:48]** ---

They're flying toward the exit!

**[15:52]** ---

Alright! Follow them!

**[16:00]** ---

Ouch!

**[16:02]** ---

Are you all right?!

**[16:03]** ---

Endure it! Let's run!

**[16:05]** ---

Come on, guys! Hurry!

**[16:07]** ---

I'm fine!

**[16:15]** ---

I can't hear them anymore!

**[16:17]** ---

Don't tell me...

**[16:18]** ---

...they're already outside?

**[16:20]** ---

Yeah. We were too late.

**[16:28]** ---

Stupid birds scaring me!

**[16:34]** ---

What's the matter?

**[16:36]** ---

Just wondering if  
the peak tide was in...

**[16:40]** ---

Where did they run off to?!

**[16:43]** ---

Ran-*neechan*.

**[16:44]** ---

Don't let Kasuda-\*san  
\*out of your sight.

**[16:47]** ---

Whoops!

**[16:49]** ---

Be sure to take your trash  
when you leave!

**[16:52]** ---

Mister! Do you know the best  
fishing spot around here?!

**[16:58]** ---

Which way now, Conan?!

**[17:00]** ---

Which is it?!

**[17:01]** ---

Conan-*kun*!

**[17:07]** ---

I don't know.

**[17:08]** ---

What?!

**[17:08]** ---

What?!

**[17:13]** ---

It's the tide!

**[17:25]** ---

Help!

**[17:27]** ---

Grab on to me, Shinobu-*san*!

**[17:30]** ---

Someone!

**[17:31]** ---

Help!

**[17:35]** ---

Darn it! Are we stuck in a dead end?!

**[17:43]** ---

The light!

**[17:44]** ---

It's pitch dark!

**[17:59]** ---

What is this?!

**[18:01]** ---

Now I see! We were at  
the top of the cave!

**[18:07]** ---

The water's flowing through  
to the other exit now!

**[18:10]** ---

Where are we?!

**[18:12]** ---

I can't tell what's up or down,  
left or right!

**[18:16]** ---

Where will we--

**[18:18]** ---

That's the exit!

**[18:25]** ---

Here it comes!

**[18:32]** ---

What happened?

**[18:37]** ---

I'm stuck!

**[18:40]** ---

Darn it! It's too narrow for him!

**[18:45]** ---

His life jacket! If I can  
just get it off!

**[18:50]** ---

It's no use! I'll have to tear it!

**[18:54]** ---

It won't rip! Isn't there  
anything I can use?!

**[18:58]** ---

His rake!

**[19:02]** ---

Ok! Take this!

**[19:08]** ---

I'm out of breath!

**[19:24]** ---

I thought we were goners!

**[19:26]** ---

We're alive!

**[19:33]** ---

What're you doing here?!

**[19:36]** ---

Yep! I was right!

**[19:39]** ---

The water from the high tide  
flows into the lake!

**[19:44]** ---

The lake's water doesn't rise  
because it doesn't flow just one way;

**[19:48]** ---

it also flows out during low  
tide via another passageway!

**[19:53]** ---

But it's narrow, so less  
water flows in during high tide!

**[19:59]** ---

How'd you get here anyway?!

**[20:03]** ---

I figured this might happen!  
Good thing I came just in case!

**[20:08]** ---

What?!

**[20:09]** ---

Ayumi!

**[20:10]** ---

*Ayumi-chan!*

**[20:11]** ---

Don't move!

**[20:13]** ---

Teruhiko-san! Stop this!

**[20:15]** ---

Just what are you--

**[20:16]** ---

Shut up!

**[20:18]** ---

Mister! Use that and your  
fake-accident plan will be in vain!

**[20:24]** ---

You think I won't shoot, kid?  
I have enough bullets for you all!

**[20:28]** ---

Help me!

**[20:30]** ---

Stop it!

**[20:32]** ---

Stop it, Teruhiko-san!

It's me you want to kill!

**[20:37]** ---

She has nothing to do with this!

**[20:38]** ---

Yeah, it's your fault!

You have to die!

**[20:43]** ---

Why? Why are you doing this?!

**[20:46]** ---

My old man ordered me  
to marry some monkey-girl!

**[20:50]** ---

I have no intention to leave  
home and be poor with you!

**[20:53]** ---

I want to stay a rich kid!

**[20:57]** ---

You're terrible!

**[20:59]** ---

What a bastard!

**[21:01]** ---

But all I have is a rake!

**[21:03]** ---

I don't have my Power Shoes  
or any other weapons!

**[21:07]** ---

Could this really be the end?!

**[21:09]** ---

I can't leave you alive  
now that you know the truth.

**[21:13]** ---

I'll turn you all into fish food!

**[21:16]** ---

Imbecile! The sign  
says no trespassing!

**[21:21]** ---

You'll pay for hurting girls!

**[21:40]** ---

A huge victory for the  
Junior Detective League!

**[23:26]** ---

It was an incident full of thrills,  
suspense, adventure,

**[23:29]** ---

and a little bitterness.

**[23:32]** ---

And for someone else, it was--

**[23:35]** ---

Imbecile! I'll take those!

**[23:38]** ---

Those are my--

**[23:40]** ---

You still don't get it?!

**[23:43]** ---

He was then lectured  
for a full hour...

**[23:48]** ---

He was fishing in a restricted  
area that's dangerous at high tide.

**[23:54]** ---

Well, he got what  
was coming to him!

**[24:01]** ---

Next Episode

**[24:03]** ---

Shinigami Jinnai!

**[24:04]** ---

Give yourself up!

**[24:12]** ---

The culprit's still on the 7th floor!  
I just saw his shadow!

**[24:18]** ---

Why did he shoot?!

**[24:20]** ---

And where in the building did  
he hide to avoid police detection?!

**[24:25]** ---

The Shinigami Jinnai Murder Case

**[24:26]** ---

On the next Conan--

**[24:27]** ---

The Shinigami Jinnai Murder Case.

**[24:46]** ---

Next Conan's hint:

**[24:49]** ---

Elevator.

**[24:51]** ---

Next episode a mysterious killer appears.

**[24:53]** ---

I am the mysterious killer.

**[24:54]** ---

No, I am the mysterious killer.

**[24:55]** ---

No, it is I.

**[24:56]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-02 02:13:13 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee